

2005

<p>Ochranný oděv proti kapalným chemikáliím - Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti chemikáliím poskytující omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (typ 6 a prostředky typu PB [6])</p>	<p>ČSN EN 13034 83 2722</p>
--	--

Protective clothing against liquid chemicals - Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 and Type PB [6] equipment)

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides - Exigences pour les vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides équipement du Type 6 et du Type PB [6])

Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien - Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6 und Typ PB [6])

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13034:2005. Evropská norma EN 13034:2005 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13034:2005. The European Standard EN 13034:2005 has the status of a Czech Standard.

	<p>© Český normalizační institut, 2005</p> <p style="text-align: right;">74102</p> <p>Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.</p>
--	--

Národní předmluva

Citované normy

EN 340:2003 zavedena v ČSN EN 340 (83 2701) Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky

EN 468 zavedena v ČSN EN 468 (83 2724) Ochranné oděvy - Ochrana proti kapalným chemikáliím - Zkušební metoda - Stanovení odolnosti vůči penetraci při postřiku (Spray test)

EN 14325:2004 zavedena v ČSN EN 14325 (83 2733) Ochranné oděvy proti chemikáliím - Metody zkoušení a klasifikace účinnosti pro materiály, švy, spoje a sestavy protichemických ochranných oděvů

EN 23758 zavedena v ČSN EN 23758 (80 0005) Textilie - Symboly pro ošetřování (ISO 3758:1991)

EN ISO 13935-2 zavedena v ČSN EN ISO 13935-2 (80 0841) Textilie - Tahové vlastnosti švů plošných textilií a konfekčních výrobků - Část 2: Zjišťování maximální síly do přetrhu švu metodou Grab

Citované předpisy

Směrnice rady 89/686/EHS z 21. prosince 1989, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnic 93/68/EHS, 93/95/EHS a 96/58/EHS. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 21/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČ 025950, Ing. Zdeněk Vojta

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13034 Březen 2005
---	-------------------------

ICS 13.340.10

Ochranný oděv proti kapalným chemikáliím - Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti chemikáliím poskytující omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (typ 6 a prostředky typu PB [6])
Protective clothing against liquid chemicals - Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 and Type PB [6] equipment)

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides - Exigences pour les vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides équipement du Type 6 et du Type PB [6])	Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien - Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6 und Typ PB [6])
--	---

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-02-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 13034:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

Úvod

..... 6

1 Předmět

normy	
.....	
.. 7	
2 Normativní odkazy	7
.....	
3 Definice	
.....	
..... 7	
4 Požadavky na provedení materiálů, švů, spojů a spínadel	9
.....	
4.1 Materiály	
.....	
..... 9	
4.2 Švy, spoje a spínadla	9
.....	
4.2.1 Odolnost proti penetraci kapalin	10
.....	
4.2.2 Pevnost švů	
.....	
..... 10	
5 Požadavky na provedení pro úplný oděv	10
.....	
5.1 Všeobecně	
.....	
..... 10	
5.2 Odolnost proti penetraci kapalin ve formě lehkého postřiku (zkouška mlhou)	10
.....	
6 Značení	
.....	
..... 11	
7 Informace dodávané výrobcem	11
.....	

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky evropské

směrnice 89/686/EEC pro osobní ochranné prostředky..... 13

Bibliografie

..... 14

Strana 5

Předmluva

Tento dokument (EN 13034:2005) byl vypracován v CEN/TC 162 „Ochranné oděvy, včetně ochrany paží a rukou a záchranných vest“ jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2005 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do září 2005.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice EU 89/686/EEC.

Příloha ZA je informativní a obsahuje vztah mezi směrnici (směrnicemi) EU a je nedílnou částí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

Úvod

Ochrana by měla být úměrná riziku, aby se zabránilo nadměrnému nepohodlí kvůli vysoké ochraně. Třídění do typů ochranných oděvů proti chemikáliím je pokusem o rozlišení mezi různými všeobecnými úrovněmi rizik.

Stanovení skutečné úrovně rizika by mělo vyplývat z posouzení rizik, které bere v úvahu všechny významné parametry, např. povahu chemikálie, teplotu, tlak, množství, pravděpodobně vystavenou část těla, klimatické podmínky, intenzitu práce atd. Tento odhad rizika poskytuje důležité údaje o vhodných typech materiálů, konstrukci oděvu a skladbu nejúčinnějšího řešení, např. kombinace s ostatními typy OOP nebo dalších součástí ochranných oděvů proti chemikáliím.

Typy 6 a PB [6] předpokládají, že budou použity v případech, kde riziko bylo odhadnuto jako nízké a dokonalá bariéra vůči permeaci kapaliny není nutná, tj. když uživatelé jsou schopni provést včas náležitou činnost, když je jejich oděv kontaminován. Typy 6 a PB [6] ochranných oděvů tvoří nejnížší úroveň chemické ochrany a mají za cíl chránit před potenciální expozicí malými množstvími postřiku nebo náhodných malých objemů kapalin.

Připravuje se technická zpráva poskytující návod pro výběr, použití, péči a údržbu.

Strana 7

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje minimální požadavky na provedení ochranných oděvů proti chemikáliím pro omezené použití a omezené opakované použití. Provedení ochranných oděvů proti chemikáliím pro omezené použití je určeno k použití v případě potenciální expozice lehkému postřiku, kapalným aerosolům nebo nízkému tlaku, nízkým objemům rozstřiku, kde není požadována naprostá kapalinová bariéra proti permeaci (na molekulární úrovni).

Tyto dokumenty pokrývají jak ochranné oděvy proti chemikáliím (typ 6), tak částečnou ochranu těla (typ PB [6]).

Ochranný oděv proti chemikáliím (typ 6) kryje a chrání nejméně trup a končetiny, např. kombinézy v celku nebo dvoudílné oděvy, s kuklou nebo bez ní, s integrovanou vložkou (ve tvaru punčochy) nebo s kryty obuvi. Tento dokument specifikuje minimální požadavky pro spojení mezi různými částmi oděvu typu 6 použitím redukovaného Spray testu pro úplný oděv používající variantu EN 468, jak je popsáno v 5.2.

Částečná ochrana těla obdobného omezeného provedení (typ PB [6]) kryje a chrání jen specifické části těla, např. kabáty, zástěry, rukávy atd. Neměly by být podrobeny zkoušce pro celý oděv (5.2).

-- Vynechaný text --